

La citation

Autor(en): **Nodier, Charles**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **34 (2007)**

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245133>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*On pou le vère kore a chô,
Ke fachè frê, ke fachè tsô,
Pê lè chindê, pê lè tsarêrè.
Akutè tsantâ lè j'oji.
Chin va tsôpou, l'a bin liji
Dè to le dzoa, n'a rin a fére.*

*L'è dèchtra yô Djan Takenè.
Damâdzo ke chi k'on benè;
I pou lèvâ kemin on tsaroton.
Ma l'a bi ithre dinche yô
N'è rin dè pye tyè on tabornyô
Ke nyon ne vou po diêrthon.*

*Lè j'infan li korchon apri,
Ma n'oujon pâ tan l'aprotyi.*

*Che l'è j'atrapâvè, l'avan ti pouêre,
Ch'alâvè di kou chè rêveri
Takenè lè j'inpunyèrè
Po lou bayi a tsakon l'ou j'afére.*

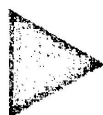
*Lè filyè, po le fére ingrèyi,
Li dyon : tè fô no j'inbranchi.
I rijolè, fâ pâ dè manêrè;
Chè mèfiè bin on bokon,
I vouètè che l'i a kôkon
Ke chè fo dè li pèr darê !*

On peut le voir courir très vite,
Qu'il fasse froid, qu'il fasse chaud,
Par les sentiers, par les chemins.
Il écoute chanter les oiseaux.
Il s'en va doucement, il a le temps
De tout le jour, il n'a rien à faire.

Il est très fort Jean Taquenet.
Dommage qu'il ne soit qu'un benêt;
Il peut lever comme un charretier.
Mais même s'il est si fort
Il n'est rien de plus qu'un dadais
Que personne ne veut comme
domestique.

Les enfants lui courent après,
Mais ils n'osent pas tellement
l'approcher.
S'il les attrapait, ils avaient tous peur,
S'il allait parfois se retourner
Taquenet les empoignerait
Pour leur donner à chacun leurs
affaires.

Les filles, pour le chicaner,
Lui disent : il te faut nous embrasser.
Il rigole, il ne fait pas de manières;
Il se méfie bien un peu,
Il regarde s'il y a quelqu'un
Qui se moque de lui par derrière !



LA CITATION

« Aux langues riches, l'art et le goût; aux langues riches, le luxe de l'érudition et la profusion du synonyme. Aux langues pauvres, la vivacité de l'expression et le pittoresque de l'image; aux langues pauvres, la poésie. Choisissez et n'excluez pas : il y en a pour tout le monde. »

*Charles Nodier, Notions élémentaires de linguistique, Paris, Renduel, 1834, p. 251.
Citation relevée dans « Le Rapport Amar » de Jérôme Meizoz,
Editions Zoé, 2006, p. 26.*